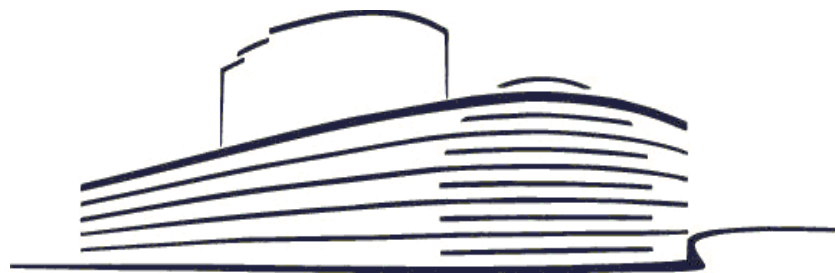


# ZÁPISNICA

z rokovania  
v pondelok  
20. mája 2013



## POUŽITÉ ZNAČKY

*	Konzultačný postup
***	Postup súhlasu
***I	Riadny legislatívny postup, prvé čítanie
***II	Riadny legislatívny postup, druhé čítanie
***III	Riadny legislatívny postup, tretie čítanie

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

## SKRATKY PARLAMENTNÝCH VÝBOROV

AFET	Výbor pre zahraničné veci
DEVE	Výbor pre rozvoj
INTA	Výbor pre medzinárodný obchod
BUDG	Výbor pre rozpočet
CONT	Výbor pre kontrolu rozpočtu
ECON	Výbor pre hospodárske a menové veci
EMPL	Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
ENVI	Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín
ITRE	Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
IMCO	Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
TRAN	Výbor pre dopravu a cestovný ruch
REGI	Výbor pre regionálny rozvoj
AGRI	Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
PECH	Výbor pre rybné hospodárstvo
CULT	Výbor pre kultúru a vzdelávanie
JURI	Výbor pre právne veci
LIBE	Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
AFCO	Výbor pre ústavné veci
FEMM	Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť
PETI	Výbor pre petície
DROI	podvýbor pre ľudské práva
SEDE	podvýbor pre bezpečnosť a obranu

## SKRATKY POLITICKÝCH SKUPÍN

PPE	Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov)
S&D	Skupina Pokrokovej aliancie socialistov a demokratov v Európskom parlamente
ALDE	Skupina Aliancie liberálov a demokratov za Európu
Verts/ALE	Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
ECR	Európski konzervatívci a reformisti
GUE/NGL	Konfederatívna skupina Európskej zjednotenej ľavice – Severskej zelenej ľavice
EFD	Skupina Európa slobody a demokracie
NI	nezaradení poslanci

## Obsah

1. Pokračovanie prerušeného zasadania.....	3
2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania.....	3
3. Zloženie Parlamentu.....	3
4. Výklad rokovacieho poriadku.....	4
5. Zloženie výborov.....	4
6. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku).....	4
7. Voľba nového ombudsmana (oznámenie kandidatúr).....	5
8. Podpis aktov prijatých v súlade s riadnym legislatívnym postupom (článok 74 rokovacieho poriadku).....	5
9. Oznámenia predsedníctva.....	6
10. Texty zmlúv poskytnutých Radou.....	6
11. Otázky na ústne zodpovedanie (predložené dokumenty).....	7
12. Petície.....	7
13. Presun rozpočtových prostriedkov.....	9
14. Predloženie dokumentov.....	9
15. Program práce.....	12
16. Energia z obnoviteľných zdrojov na európskom trhu s energiou (rozprava).....	12
17. Bezpečnosť vyhľadávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori ***I (rozprava).... 13	
18. Program Únie týkajúci sa dobrovoľného trvalého presídlenia (rozprava) .....	14
19. Návrh protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (konzultácia) * – Návrh protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (súhlas) *** (rozprava).....	14
20. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu.....	15
21. Práva žien v prístupujúcich krajinách Balkánu (stručná prezentácia).....	15
22. Charta EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v EÚ (stručná prezentácia).....	15

23. Uplatňovanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách (stručná prezentácia).....	16
24. Program pre primerané, bezpečné a udržateľné dôchodky (stručná prezentácia).....	16
25. Regionálne stratégie pre priemyselné oblasti v Európskej únii (stručná prezentácia).....	16
26. Program rokovania na nasledujúci deň.....	17
27. Skončenie rokovania.....	17
PREZENČNÁ LISTINA.....	19

# EURÓPSKY PARLAMENT

## ZASADANIE

2013 - 2014

Schôdza 20. až 23. mája 2013

ŠTRASBURG

ZÁPISNICA

PONDELOK 20. MÁJA 2013

**PRESEDNÍCTVO: Martin SCHULZ**  
*predseda*

### 1. Pokračovanie prerušeného zasadania

Rokovanie sa začalo o 17.00 h.

### 2. Schválenie zápisnice z predchádzajúceho rokovania

Zápisnica z predchádzajúceho rokovania bola schválená.

### 3. Zloženie Parlamentu

Príslušné maltské úrady oznámili, že do Európskeho parlamentu boli zvolené Claudette Abela Baldacchino, ktorá vo funkcii nahrádza Louisa Grecha, Marlene Mizzi, ktorá vo funkcii nahrádza Edwarda Sciclunu, a Roberta Metsola, ktorá vo funkcii nahrádza Simona Busuttila.

Parlament to vzal na vedomie a v súlade s článkom 7 ods. 1 aktu z 20. septembra 1976 o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu a v súlade s článkom 4 ods. 1 a 4 rokovacieho poriadku potvrdil zvolenie Claudette Abely Baldacchinovej, Marleny Mizziovej a Roberty Metsolovej za poslankyne Európskeho parlamentu s účinnosťou od 25. apríla 2013.

Podľa článku 3 ods. 2 rokovacieho poriadku zaujmú Claudette Abela Baldacchino, Marlene Mizzi a Roberta Metsola miesto v Parlamente a jeho orgánoch a požívajú všetky práva s tým spojené, kým nebudú preskúmané osvedčenia o zvolení za poslanca alebo do rozhodnutia v akomkoľvek spore, za predpokladu, že vopred predložili vyhlásenie o tom, že nevykonávajú žiadnu funkciu nezlučiteľnú s funkciou poslanca Európskeho parlamentu.

Príslušné talianske orgány oznámili, že Debora Serracchiani bola zvolená za predsedníčku regiónu Friuli-Venezia Giulia a že za poslanca Európskeho parlamentu bol zvolený Franco Frigo, ktorý ju nahrádza vo funkcii s účinnosťou od 7. mája 2013.

Parlament to vzal na vedomie a v súlade s článkom 7 ods. 1 aktu z 20. septembra 1976 o priamych a všeobecných voľbách poslancov Európskeho parlamentu a v súlade s článkom 4 ods. 1 a 4

rokovacieho poriadku potvrdil uvoľnenie mandátu Debory Serracchianiovej a vzal na vedomie zvolenie Franca Friga za poslanca Európskeho parlamentu s účinnosťou od uvedeného dátumu.

Podľa čl. 3 ods. 2 rokovacieho poriadku sa až do preskúmania osvedčení o zvolení za poslanca alebo do rozhodnutia prípadného sporu [A128089] zúčastňuje na rokovaníach Parlamentu a jeho orgánov a požíva všetky práva s tým spojené za predpokladu, že vopred predložil vyhlásenie, v ktorom je uvedené, že nevykonáva funkciu nezlučiteľnú s výkonom mandátu poslanca Európskeho parlamentu.

#### 4. Výklad rokovacieho poriadku

Predseda v súlade s článkom 211 ods. 3 rokovacieho poriadku informoval Parlament o tom, že Výbor pre ústavné veci, ktorý bol poverený posúdením výkladu článku 156 ods. 6 rokovacieho poriadku, predložil tento výklad:

„Na návrh predsedu sa ústne pozmeňujúce návrhy alebo všetky ostatné ústne zmeny považujú za pozmeňujúce návrhy, ktoré nie sú rozoslané vo všetkých úradných jazykoch. Ak ich predseda považuje za prípustné podľa článku 157 ods. 3 a ak nebola vznesená námietka podľa článku 156 ods. 6, zaradia sa do hlasovania podľa stanoveného poradia hlasovania.

Počet hlasov vo výbore potrebných na vznesenie námietky voči zaradeniu takýchto pozmeňujúcich návrhov alebo zmien do hlasovania sa stanoví podľa článku 196 pomerne k počtu hlasov stanovenému pre plenárnu schôdzu a v prípade potreby sa zaokrúhli smerom nahor na najbližšie celé číslo.“

Ak politická skupina alebo najmenej štyridsať poslancov nevznesie proti tomuto výkladu námietku v súlade s článkom 211 ods. 4 rokovacieho poriadku do otvorenia zajtrajšieho rokovania, utorok 21. mája 2013., považuje sa za prijatý. V opačnom prípade sa výklad predloží na hlasovanie v Parlamente.

#### 5. Zloženie výborov

Predseda dostal od skupiny PPE tieto žiadosti o menovania:

- Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci: Roberta Metsola
- Osobitný výbor pre organizovanú trestnú činnosť, korupciu a pranie špinavých peňazí: Roberta Metsola
- výbor PETI: Roberta Metsola.

Ak do schválenia tejto zápisnice nebudú predložené žiadne námietky, tieto menovania budú považované za schválené.

#### 6. Korigendum (článok 216 rokovacieho poriadku)

Výbor PECH predložil nasledujúce korigendum k textu prijatému Európskym parlamentom:

- Korigendum ( P7\_TA-PROV(2012)0449(COR01)) k pozícii Európskeho parlamentu prijatej v prvom čítaní 22. novembra 2012 na účely prijatia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. .../2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1185/2003 o odstraňovaní plutiev žralokov na palube plavidiel (P7\_TA-PROV(2012)0449) (COM(2011)0798 – C7-0431/2011 – 2011/0364 (COD)).

V súlade s čl. 216 ods. 4 rokovacieho poriadku sa korigendum považuje za schválené, ak najneskôr do dvadsiatich štyroch hodín nepredloží politická skupina alebo aspoň štyridsať poslancov žiadosť, aby sa o ňom hlasovalo.

Korigendum je k dispozícii na internetových stránkach Séance en direct.

## **7. Voľba nového ombudsmana (oznámenie kandidatúr)**

Predseda pripomenul, že žiadosti kandidátov na funkciu európskeho ombudsmana na zvyšok volebného obdobia mali byť predložené do 8. mája 2013 (*bod 7 zápisnice zo dňa 15.4.2013*).

Do uvedeného dátumu bolo predložených osem kandidatúr. Z ich preskúmania vyplynulo, že príslušné kritériá splnili šiesti kandidáti, a to títo (kandidáti sú uvedení v abecednom poradí):

- Alex Brenninkmeijer
- Markus Jaeger
- Ria Oomen-Ruijten
- Emily O'Reilly
- Dagmar Roth-Behrendt a
- Francesco Enrico Speroni.

Týchto šesť kandidatúr bude postúpených Výboru pre petície po tom, ako budú spisy k dispozícii vo všetkých úradných jazykoch. Výbor pre petície uskutoční 18. júna 2013 vypočutia, na ktorých sa budú môcť zúčastniť všetci poslanci, s cieľom vypočúť kandidátov.

Poslanci budú voliť nového európskeho ombudsmana na júlovej schôdzi.

## **8. Podpis aktov prijatých v súlade s riadnym legislatívnym postupom (článok 74 rokovacieho poriadku)**

Predseda oznámil, že s predsedom Rady od prerušenia aprílovej schôdze podpísal nasledujúci akt, ktorý bol prijatý v súlade s riadnym legislatívnym postupom:

- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o dočasnej výnimke zo smernice 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Spoločenstve (00011/2013/LEX - C7-0105/2013 - 2012/0328(COD)).

Predseda okrem toho oznámil, že počas tejto schôdze podpíše spolu s predsedom Rady tieto akty prijaté v súlade s riadnym legislatívnym postupom:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o spoločných ustanoveniach o monitorovaní a posudzovaní návrhov rozpočtových plánov a zabezpečení nápravy nadmerného deficitu členských štátov v eurozóne (00006/2013/LEX - C7-0140/2013 - 2011/0386(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007, pokiaľ ide o vypustenie niekoľkých krajín zo zoznamu regiónov alebo štátov, ktoré ukončili rokovania (00013/2013/LEX - C7-0139/2013 - 2011/0260(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o sprísnení hospodárskeho a rozpočtového dohľadu nad členskými štátmi v eurozóne, ktoré majú závažné ťažkosti v súvislosti so svojou finančnou stabilitou, alebo im takéto ťažkosti hrozia (00005/2013/LEX - C7-0138/2013 - 2011/0385(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Agentúre Európskej únie pre sieťovú a informačnú

bezpečnosť (ENISA) a o zrušení nariadenia (ES) č. 460/2004 (00004/2013/LEX - C7-0137/2013 - 2010/0275(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1060/2009 o ratingových agentúrach (00070/2012/LEX - C7-0136/2013 - 2011/0361(COD));

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2003/41/ES o činnostiach a dohľade nad inštitúciami zamestnaneckého dôchodkového zabezpečenia, smernica 2009/65/ES o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) a smernica 2011/61/EÚ o správcoch alternatívnych investičných fondov v súvislosti s nadmerným spoliehaním sa na úverové ratingy (00069/2012/LEX - C7-0135/2013 - 2011/0360(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii (00077/2012/LEX - C7-0134/2013 - 2010/0374(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o riešení spotrebiteľských sporov online, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (nariadenie o riešení spotrebiteľských sporov online) (00080/2012/LEX - C7-0131/2013 - 2011/0374(COD));

- Smernica Európskeho parlamentu a Rady o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov, ktorou sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004 a smernica 2009/22/ES (smernica o alternatívnom riešení spotrebiteľských sporov) (00079/2012/LEX - C7-0130/2013 - 2011/0373(COD));

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o mechanizme monitorovania a nahlasovania emisií skleníkových plynov a nahlasovania ďalších informácií na úrovni členských štátov a Únie relevantných z hľadiska zmeny klímy a o zrušení rozhodnutia č. 280/2004/ES (00001/2013/LEX - C7-0129/2013 - 2011/0372(COD));

- Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady o pravidlách započítavania pre emisie a záchyty skleníkových plynov vyplývajúce z činností súvisiacich s využívaním pôdy, so zmenami vo využívaní pôdy a s lesným hospodárstvom a o informáciách týkajúcich sa opatrení súvisiacich s týmito činnosťami (00002/2013/LEX - C7-0128/2013 - 2012/0042(COD)).

## 9. Oznámenia predsedníctva

Predseda vyjadril solidaritu s bojovníkom za ľudské práva Čchenom Kuang-čchenom a jeho rodinou, ktorí boli obeťami fyzického násillia a obťažovania.

Predseda vyjadril aj solidaritu Parlamentu s talianskou ministerkou pre integráciu Cécile Kyengeovou, ktorá bola terčom urážlivých komentárov zo strany Maria Borghezia, poslanca Parlamentu, počas nedávneho rozhovoru v talianskom rozhlase.

## 10. Texty zmlúv poskytnutých Radou

Rada poskytla overené kópie týchto dokumentov:

– Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Islandskou republikou o dodatočných obchodných preferenciách v oblasti poľnohospodárskych výrobkov na základe článku 19 Dohody o Európskom hospodárskom priestore;

– Dohoda medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o readmisii osôb s neoprávneným pobytom.



## 11. Otázky na ústne zodpovedanie (predložené dokumenty)

Poslanci predložili tieto otázky na ústne zodpovedanie (článok 115 rokovacieho poriadku):

- (O-000016/2013), ktorú položila Danuta Maria Hübner, v mene výboru DEVE, pre Komisiu: Makroregionálna stratégia pre Alpy (2013/2549(RSP)) (B7-0118/2013);
- (O-000021/2013), ktorú položil Juan Fernando López Aguilar, v mene výboru LIBE, pre Komisiu: Program Únie týkajúci sa dobrovoľného trvalého presídlenia (2013/2545(RSP)) (B7-0119/2013);
- (O-000043/2013), ktorú položili Daniel Caspary a Paweł Zalewski v mene skupiny PPE, David Martin a Bernd Lange v mene skupiny S&D, Silvana Koch-Mehrin v mene skupiny ALDE, Helmut Scholz v mene skupiny GUE/NGL, a Franziska Keller v mene skupiny Verts/ALE, pre Komisiu: Súlad bilaterálnych investičných dohôd (BID) s právom EÚ (2013/2610(RSP)) (B7-0120/2013);
- (O-000045/2013), ktorú položili Klaus-Heiner Lehne, v mene výboru JURI, Tadeusz Zwiefka v mene skupiny PPE, Luigi Berlinguer v mene skupiny S&D, Cecilia Wikström v mene skupiny ALDE, Eva Lichtenberger v mene skupiny Verts/ALE, Sajjad Karim v mene skupiny ECR, Francesco Enrico Speroni v mene skupiny EFD, a Jiří Maštálka v mene skupiny GUE/NGL, pre Komisiu: Zmluva Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO) o výnimkách z autorského práva pre zrakovo postihnutých (2013/2614(RSP)) (B7-0201/2013);
- (O-000046/2013), ktorú položili Klaus-Heiner Lehne, v mene výboru JURI, Juan Fernando López Aguilar, v mene výboru LIBE, Carlo Casini, v mene výboru AFCO, pre Radu: Implementácia Štokholmského programu a priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. (2013/2617(RSP)) (B7-0202/2013);
- (O-000047/2013), ktorú položili Klaus-Heiner Lehne, v mene výboru JURI, Juan Fernando López Aguilar, v mene výboru LIBE, Carlo Casini, v mene výboru AFCO, pre Komisiu: Implementácia Štokholmského programu a priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. (2013/2617(RSP)) (B7-0203/2013);
- (O-000060/2013), ktorú položila Sharon Bowles, v mene výboru ECON, pre Komisiu: Budúce legislatívne návrhy týkajúce sa EMU (2013/2609(RSP)) (B7-0204/2013).

## 12. Petície

V súlade s čl. 201 ods. 6 rokovacieho poriadku boli v uvedených dňoch zaregistrované a pridelené príslušnému výboru tieto petície:

Dňa 25. apríla 2013.

Emil Georgiev (Political Parti Ekoglasnost) (č. 1985/2012); Serafina Fancello (3 podpisy) (č. 0301/2013); Giuseppina Calabrò (Comitato no discarica misterbianco) (č. 0302/2013); García Guillem Manso (5 podpisov) (č. 0303/2013); Lorenzo Fontana (č. 0304/2013); Isriela Bushkola (č. 0305/2013); Carlo Edoardo Zaneboni (č. 0306/2013); Karen Baker (č. 0307/2013); Gerhart Till (č. 0308/2013); Ismailova Samira Patzer (European congress of Azerbaijanis) (č. 0309/2013); Albert Stocker (č. 0310/2013); Elinor Tăciulescu (č. 0311/2013); Kapka Panayotova (Center for independent living) (19 podpisov) (č. 0312/2013); (meno je utajené) (č. 0313/2013); Slavi Binev (Európsky parlament) (č. 0314/2013); (meno je utajené) (č. 0315/2013); Jean Claude Barone (č. 0316/2013); Ovgum Aki (465 podpisov) (č. 0317/2013); Poulos Savvas (č. 0318/2013); Alessandro Ciambrone (Associazione albergatori e ristoratori del litorale domitio) (č. 0319/2013); Halina Messerschmidt (Stowarzyszenie „dla Dźwierzut”) (č. 0320/2013); Jesús Fof Lacuna (č. 0321/2013); Pasquale Raia (Legambiente campania O.N.L.U.S.) (2 podpisy) (č. 0322/2013); Pentti Juhani

Palokari (č. 0323/2013); Izsák Balázs (a Székely Nemzeti Tanács elnöke) (č. 0324/2013); (meno je utajené) (č. 0325/2013); Ulf Olsson (č. 0326/2013); (meno je utajené) (č. 0327/2013); David Reiling (č. 0328/2013); Barbara Ngo (č. 0329/2013); Markus Weiler (č. 0330/2013); (meno je utajené) (č. 0331/2013); (meno je utajené) (č. 0332/2013); Christopher Scott-Wilson (č. 0333/2013); Hermit Dave (č. 0334/2013); Jenny Olivera (č. 0335/2013); (meno je utajené) (303 podpisov) (č. 0336/2013); Lorenzo Croce (Ass. Italiana Difesa Animali ed Ambiente - AIDAA) (č. 0337/2013); Khaled Tebbi (č. 0338/2013); (meno je utajené) (č. 0339/2013); Francesco Zangari (č. 0340/2013); Alessandro Treffiletti (č. 0341/2013); Matthew Robinson (č. 0342/2013); Rosa Lavarello (č. 0343/2013); Philippe Tailedumier (č. 0344/2013); (meno je utajené) (č. 0345/2013); Gaetano Cortese (č. 0346/2013); Ana Martins (č. 0347/2013); (meno je utajené) (č. 0348/2013); Tommy Dignan (č. 0349/2013); Kenneth A. Lucas (č. 0350/2013); Cesario Giotta (č. 0351/2013); Arthur Hohler (The British Community Committee) (č. 0352/2013); (meno je utajené) (č. 0353/2013); Gael Drillon (č. 0354/2013); Bruno Terriou (č. 0355/2013);

Dňa 30. apríla 2013.

Sokol Hasani (č. 0356/2013); Andrés Márquez Vázquez (č. 0357/2013); Minas Argyrou (č. 0358/2013); (meno je utajené) (č. 0359/2013); Sergi Farre Moll (č. 0360/2013); Andrés Márquez Vázquez (č. 0361/2013); (meno je utajené) (č. 0362/2013); (meno je utajené) (č. 0363/2013); Karl-Heinz Niwek (č. 0364/2013); (meno je utajené) (č. 0365/2013); Loredana Papotto (č. 0366/2013); (meno je utajené) (č. 0367/2013); Jacek Jarmasz (č. 0368/2013); Luigi Caracausi (č. 0369/2013); Gerbrand van der Koogh (č. 0370/2013); (meno je utajené) (č. 0371/2013); Gaspar Petru (č. 0372/2013); (meno je utajené) (č. 0373/2013); Miquel Torra Pares (č. 0374/2013); Luisella Bussetti (č. 0375/2013); Ángel Aparicio López (č. 0376/2013); Giovanni Merolla (č. 0377/2013); (meno je utajené) (č. 0378/2013); Alexandre Safdari Sakyani (č. 0379/2013); (meno je utajené) (č. 0380/2013); Corobana Cristinel (č. 0381/2013); Vitor Manuel Monteiro Seco (č. 0382/2013); Ángel Hernández Lorenzo (Unión Sindical de Comisiones Obreras de Castilla y León) (č. 0383/2013); Andreas Radicke (č. 0384/2013); Maria Lidia Alves Valente (č. 0385/2013); Clarenhof GbR Gut (č. 0386/2013); Florian Strat (Asociación Internacional Happy Children) (č. 0387/2013); (meno je utajené) (č. 0388/2013); (meno je utajené) (č. 0389/2013); (meno je utajené) (č. 0390/2013); (meno je utajené) (č. 0391/2013); (meno je utajené) (č. 0392/2013);

Dňa 14. mája 2013.

Fergus Thomson (750 podpisov) (č. 0393/2013); Anne Hohn (2 podpisov) (č. 0394/2013); Christa Engler (č. 0395/2013); Gunter Blomacher (č. 0396/2013); Sabine Schulte (č. 0397/2013); Mirko Hörtels (č. 0398/2013); Regine Finsterbusch (č. 0399/2013); Anton Butz (č. 0400/2013); Alexander Sohmann (č. 0401/2013); Erhard Becker (č. 0402/2013); Michael Otten (č. 0403/2013); (meno je utajené) (č. 0404/2013); (meno je utajené) (č. 0405/2013); (meno je utajené) (č. 0406/2013); Roland Brendler (č. 0407/2013); (meno je utajené) (č. 0408/2013); Robin Ehl (č. 0409/2013); (meno je utajené) (č. 0410/2013); Ludwig Bühlmeier (č. 0411/2013); Jutta Donner (č. 0412/2013); Júlia K. Sokolová (č. 0413/2013); Vereniging Belgische ("Geen gebruik van zomerruur") (č. 0414/2013); František Milota (č. 0415/2013); Raivo Paala (3 podpisy) (č. 0416/2013); Vera Petkanchin (č. 0417/2013); Mikhail Georgiev (č. 0418/2013); Mauno Huovinen (č. 0419/2013); Lauri Siltanen (Hepolan Pientaloyhdistys ry) (2 podpisy) (č. 0420/2013); Eimantas Pranauskas (č. 0421/2013); Martin Rother (č. 0422/2013); Jan Ruppenthal (č. 0423/2013); Wolfgang Molinari (č. 0424/2013); Franz Schmid (č. 0425/2013); Sunke Janssen (č. 0426/2013); Birgit Haushahn (č. 0427/2013); Michael Bauschke (č. 0428/2013); Felicitas Hoster (č. 0429/2013); Jorge Barredo (Unión española fotovoltaica - UNEF) (č. 0430/2013); Mauro Giorgini (č. 0431/2013); Matteo La Cara (č. 0432/2013); Matteo La Cara (č. 0433/2013); Liane Bader (č. 0434/2013); László Kenderesi (č. 0435/2013); Alexandre Safdari Sakyani (č. 0436/2013); (meno je utajené) (č. 0437/2013); David Kent (č. 0438/2013); Anna Vendrell Coll (č. 0439/2013); Flavio Miccono (I.P.A.) (č. 0440/2013);

Bedri Morgul (č. 0441/2013); Cristinel Corobană (č. 0442/2013); Ursuleac Oliviana (č. 0443/2013); Daniel McCarthy (č. 0444/2013); (meno je utajené) (č. 0445/2013); Maurizio Aversa (č. 0446/2013); Paul Zahra (č. 0447/2013); Risto Leppänen (č. 0448/2013); Leonardo Hipólito Asanza (č. 0449/2013); (meno je utajené) (č. 0450/2013); Patrice Beaumont (č. 0451/2013); Gheorghe Ionel (č. 0452/2013).

### 13. Presun rozpočtových prostriedkov

Výbor pre rozpočet v súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách schválil návrh Komisie na presun rozpočtových prostriedkov DEC 05/2013 (N7-0054/2013 - C7-0099/2013 - 2013/2068(GBD)).

Výbor pre rozpočet v súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách schválil návrh Komisie na presun rozpočtových prostriedkov DEC 06/2013 (N7-0055/2013 - C7-0100/2013 - 2013/2069(GBD)).

Výbor pre rozpočet v súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách schválil návrh Komisie na presun rozpočtových prostriedkov DEC 07/2013 (N7-0056/2013 - C7-0101/2013 - 2013/2071(GBD)).

Rada v súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia o rozpočtových pravidlách informovala Európsky parlament o schválení presunov rozpočtových prostriedkov DEC 01/2013, DEC 02/2013, DEC 03/2013, DEC 04/2013, DEC 05/2013, DEC 06/2013 a DEC 07/2013.

o  
o o o

Výbor pre rozpočet v súlade s článkom 25 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách preskúmal návrh, ktorý predložil Európsky hospodársky a sociálny výbor v súvislosti s presunom rozpočtových prostriedkov INF 1/2013, a rozhodol, že nevznesie námietky.

Dvor audítorov v súlade s článkom 25 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách informoval rozpočtový orgán o svojom návrhu na presun rozpočtových prostriedkov V/AB-02/T/13, V/AB-03/C/13 a V/AB-04/A/13.

Súdny dvor v súlade s článkom 25 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách informoval rozpočtový orgán o svojom návrhu na presun rozpočtových prostriedkov 1/2013.

### 14. Predloženie dokumentov

Boli predložené tieto dokumenty:

1) *parlamentných výborov*

– Správa o charte EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v EÚ (2011/2246(INI)) - výbor LIBE - Spravodajkyňa: Renate Weber (A7-0117/2013)

– \* Správa k návrhu nariadenia Rady o podpore Únie pre programy pomoci na vyrad'ovanie jadrových zariadení z prevádzky v Bulharsku, Litve a na Slovensku (COM(2011)0783 - C7-0514/2011 - 2011/0363(NLE)) - výbor ITRE - Spravodajca: Giles Chichester (A7-0119/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o bezpečnosti vyhľadávania,

prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori (COM(2011)0688 - C7-0392/2011 - 2011/0309 (COD)) - výbor ITRE - Spravodajca: Ivo Belet (A7-0121/2013)

– \*\*\*I Správa Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/97 o dočasnom odňatí prístupu k všeobecným colným preferenciám Mjanmarskému zväzu (COM(2012)0524 - C7-0297/2012 - 2012/0251(COD)) - výbor INTA - Spravodajca: David Martin (A7-0122/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje rámec na riešenie finančnej zodpovednosti spojenej so súdmi urovnávania sporov medzi investorom a štátom zriadenými medzinárodnými dohodami, ktorých zmluvnou stranou je Európska únia (COM(2012)0335 - C7-0155/2012 - 2012/0163(COD)) - výbor INTA - Spravodajca: Paweł Zalewski (A7-0124/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2009/65/ES o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), pokiaľ ide o funkcie depozitára, politiky odmeňovania a sankcie (COM(2012)0350 - C7-0178/2012 - 2012/0168 (COD)) - výbor ECON - Spravodajca: Sven Giegold (A7-0125/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o vzájomnom uznávaní ochranných opatrení v občianskych veciach (COM(2011)0276 - C7-0128/2011 - 2011/0130(COD)) - výbor JURI - výbor FEMM - Spravodajca: Antonio López-Istúriz White - Spravodajkyňa: Antonia Parvanova (A7-0126/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2006/66/ES o batériách a akumulátoroch a použitých batériách a akumulátoroch, pokiaľ ide o uvádzanie na trh prenosných batérií a akumulátorov, ktoré obsahujú kadmium a sú určené na použitie v bezšnúrových elektrických nástrojoch (COM(2012)0136 - C7-0087/2012 - 2012/0066 (COD)) - výbor ENVI - Spravodajca: Vladko Todorov Panayotov (A7-0131/2013)

– Správa Práva žien v prístupových krajinách Balkánu (2012/2255(INI)) - výbor FEMM - Spravodajkyňa: Marije Cornelissen (A7-0136/2013)

– Správa o programe pre primerané, bezpečné a udržateľné dôchodky (2012/2234(INI)) - výbor EMPL - Spravodajkyňa: Ria Oomen-Ruijten (A7-0137/2013)

– \* Správa o návrhu rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje termín pre ôsme priame a všeobecné voľby poslancov Európskeho parlamentu (07279/2013 - C7-0068/2013 - 2013/0802(CNS)) - výbor AFCO - Spravodajca: Carlo Casini (A7-0138/2013)

– Správa k výročnej správe o politike EÚ v oblasti hospodárskej súťaže (2012/2306(INI)) - výbor ECON - Spravodajca: Antolín Sánchez Presedo (A7-0143/2013)

– \*\*\*I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1005/2008, ktorým sa ustanovuje systém Spoločenstva na zabraňovanie nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému rybolovu, na odrádzanie od neho a jeho odstránenie (COM(2012)0332 - C7-0158/2012 - 2012/0162(COD)) - výbor PECH - Spravodajca: Raül Romeva i Rueda (A7-0144/2013)

– Správa Regionálne stratégie pre priemyselné oblasti v Európskej únii (2012/2100(INI)) - výbor REGI - Spravodajca: Jens Geier (A7-0145/2013)

- Správa o žiadosti o ochranu imunity a výsad Gabrieleho Albertiniho (2012/2240(IMM)) - výbor JURI - Spravodajca: Bernhard Rapkay (A7-0149/2013)

- \*\*\* Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o uzatvorení dohody medzi Európskou úniou a Kanadou o spolupráci v colnej oblasti, pokiaľ ide o záležitosti spojené so zaistením bezpečnosti dodávateľského reťazca (11362/2012 - C7-0078/2013 - 2012/0073(NLE)) - výbor INTA - Spravodajca: Peter Šťastný (A7-0152/2013)

- Správa o výročnej správe o daniach: ako uvoľniť potenciál EÚ pre hospodársky rast (2013/2025 (INI)) - výbor ECON - Spravodajkyňa: Ildikó Gáll-Pelcz (A7-0154/2013)

- \*\*\* Odporúčanie k návrhu nariadenia Rady, ktorým sa mení nariadenie (EHS, Euratom) č. 354/83 v súvislosti s ukladaním historických archívov inštitúcií v Európskom univerzitnom inštitúte vo Florencii (06867/2013 - C7-0081/2013 - 2012/0221(APP)) - výbor CULT - Spravodajkyňa: Doris Pack (A7-0156/2013)

- \*\*\* Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody medzi Európskou úniou a Európskou organizáciou pre bezpečnosť leteckej prevádzky, ktorou sa stanovuje všeobecný rámec pre posilnenú spoluprácu (05822/2013 - C7-0044/2013 - 2012/0213(NLE)) - výbor TRAN - Spravodajca: Jaromír Kohlíček (A7-0157/2013)

- Správa o žiadosti o zbavenie imunity Spyrosa Danellisa (I) (2013/2014(IMM)) - výbor JURI - Spravodajkyňa: Eva Lichtenberger (A7-0159/2013)

- Správa o žiadosti o zbavenie imunity Spyrosa Danellisa (II) (2013/2028(IMM)) - výbor JURI - Spravodajkyňa: Eva Lichtenberger (A7-0160/2013)

- Správa o boji proti daňovým podvodom, daňovým únikom a daňovým rajom (2013/2060(INI)) - výbor ECON - Spravodajkyňa: Mojca Kleva Kekuš (A7-0162/2013)

- \*\*\* Odporúčanie k návrhu rozhodnutia Rady o uzavretí dohody o určitých aspektoch leteckých služieb medzi Európskou úniou a vládou Srílanskej demokratickej socialistickej republiky (15318/2012 - C7-0391/2012 - 2012/0018(NLE)) - výbor TRAN - Spravodajca: Petri Sarvamaa (A7-0169/2013)

- \*\*\* I Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 450/2008, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (modernizovaný Colný kódex), pokiaľ ide o dátum jeho uplatňovania (COM(2013)0193 - C7-0096/2013 - 2013/0104(COD)) - výbor IMCO - Spravodajkyňa: Constance Le Grip (A7-0170/2013)

- Správa o úlohe EÚ v podpore širšieho transatlantického partnerstva (2012/2287(INI)) - výbor AFET - Spravodajca: Francisco José Millán Mon (A7-0173/2013)

- \*Správa o návrhu protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (článok 48 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii) (00091/2011[[01]] - C7-0385/2011 - 2011/0817(NLE)) - výbor AFCO - Spravodajca: Andrew Duff (A7-0174/2013)

2) *poslancov, návrhy uznesení (článok 120 rokovacieho poriadku):*

- Susy De Martini, Cristiana Muscardini a Niccolò Rinaldi. Návrh uznesenia o úteku dospievajúcich z domu (B7-0185/2013)

pridelené

gestorský výbor : LIBE

## 15. Program práce

Ďalším bodom programu bol program práce Parlamentu.

Bol rozdáný konečný návrh programu schôdzí mája 2013 (PE 510.028/PDOJ), ku ktorému boli navrhnuté tieto zmeny (článok 140 rokovacieho poriadku):

*Pondelok*

Bez zmeny.

*Utorok*

Spoločná rozprava – Banková únia – Jednotný mechanizmus dohľadu (*body 75 a 76 konečného návrhu programu schôdze*):

Vystúpila: Marianne Thyssen v mene skupiny PPE, ktorá požiadala, aby sa o pozmeňujúcich návrhoch predložených k obidvom správam hlasovalo v stredu.

Parlament túto žiadosť schválil.

Správa Carlo Casini (A7-0138/2013) (*bod 123 konečného návrhu programu schôdze*):

Vystúpili: John Stuart Agnew v mene skupiny EFD, ktorý požiadal o vrátenie správy výboru (článok 175 rokovacieho poriadku), Francesco Enrico Speroni, ktorý podporil túto žiadosť, a Rafał Trzaskowski, ktorý sa vyjadril proti tejto žiadosti.

Parlament túto žiadosť zamietol.

*Streda a štvrtok:*

Bez zmeny.

o  
o o o

Týmto bol stanovený program práce.

o  
o o o

V rozprave vystúpil Jean-Pierre Audy, ktorý požiadal, aby Herman Van Rompuy, predseda Európskej rady, bol vyzvaný, aby vo štvrtok predložil Parlamentu informácie o výsledkoch zo zasadnutia Európskej rady z 22. mája 2013 (predseda potvrdil, že táto žiadosť mu bude poslaná).

## 16. Energia z obnoviteľných zdrojov na európskom trhu s energiou (rozprava)

Správa o súčasných výzvach a možnostiach týkajúcich sa energie z obnoviteľných zdrojov na európskom vnútornom trhu s energiou [2012/2259(INI)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Herbert Reul (A7-0135/2013)

Herbert Reul uviedol správu.

PREDSEDNÍCTVO: Gianni PITTELLA

V rozprave vystúpil Günther Oettinger (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Yannick Jadot (spravodajca výboru INTA požiadaneho o stanovisko), Zofija Mazej Kukovič (spravodajkyňa výboru ENVI požiadaneho o stanovisko), ktorá zároveň odpovedala otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Paul Rübig, Pilar del Castillo Vera v mene skupiny PPE, Bernd Lange v mene skupiny S&D, Fiona Hall v mene skupiny ALDE, Claude Turmes v mene skupiny Verts/ALE, ktorý zároveň odpovedal na dve otázky, ktoré zdvihnutím modrej karty položili Raúl Romeva i Rueda a Pilar del Castillo Vera, Evžen Tošenovský v mene skupiny ECR, Jaroslav Paška v mene skupiny EFD, Miloslav Ransdorf v mene skupiny GUE/NGL, Lena Kolarska-Bobińska, ktorá zároveň odpovedala na dve otázky, ktoré zdvihnutím modrej karty položili Zofija Mazej Kukovič a Jo Leinen, Teresa Riera Madurell, Bas Eickhout, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Oreste Rossi, Ryszard Czarnecki, Oreste Rossi, Maria Da Graça Carvalho, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Claude Turmes, Marita Ulvskog, Françoise Grossetête, ktorá zároveň odpovedala na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položil Claude Turmes, Judith A. Merkies, Richard Seeber, Edit Herczog, Romana Jordan, Markus Pieper, ktorý zároveň odpovedal na otázku, ktorú zdvihnutím modrej karty položila Fiona Hall, a Antonio Cancian.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Christa Klauß, Csaba Sándor Tabajdi, Angelika Werthmann, Carl Schlyter, Inês Cristina Zuber a Franz Obermayr.

Vystúpili títo rečníci: Günther Oettinger a Herbert Reul.

V rozprave vystúpil Seán Kelly k postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.11 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

## **17. Bezpečnosť vyhl'adávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori \*\*\*I (rozprava)**

Správa o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o bezpečnosti vyhl'adávania, prieskumu a ťažby ropy a zemného plynu na mori [COM(2011)0688 - C7-0392/2011- 2011/0309(COD)] - Výbor pre priemysel, výskum a energetiku. Spravodajca: Ivo Belet (A7-0121/2013)

Ivo Belet uviedol správu.

PRESEDNÍCTVO: László SURJÁN  
*podpredseda*

V rozprave vystúpil Günther Oettinger (člen Komisie).

Vystúpili títo poslanci: Justas Vincas Paleckis (spravodajca výboru ENVI požiadaneho o stanovisko), Eva Lichtenberger (spravodajkyňa výboru JURI požiadaneho o stanovisko), Pilar del Castillo Vera v mene skupiny PPE, Peter Skinner v mene skupiny S&D, Fiona Hall v mene skupiny ALDE, Michèle Rivasi v mene skupiny Verts/ALE, Vicky Ford v mene skupiny ECR, Oreste Rossi v mene skupiny EFD, Marisa Matias v mene skupiny GUE/NGL, Andreas Mölzer – nezaradený poslanec, Maria Da Graça Carvalho, Teresa Riera Madurell, Corinne Lepage, Carl Schlyter a

Theodor Dumitru Stolojan.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Seán Kelly, Josefa Andrés Barea, Erik Bánki, João Ferreira a Gabriel Mato Adrover.

Vystúpili títo rečníci: Günther Oettinger a Ivo Belet.

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 6.10 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

## **18. Program Únie týkajúci sa dobrovoľného trvalého presídlenia (rozprava)**

Otázka na ústne zodpovedanie (O-000021/2013), ktorú položil Juan Fernando López Aguilar, v mene výboru LIBE, pre Komisiu: Program Únie týkajúci sa dobrovoľného trvalého presídlenia (2013/2545(RSP)) (B7-0119/2013)

Kinga Göncz (v zastúpení autora) rozvinula otázku.

Cecilia Malmström (členka Komisie) odpovedala na otázku.

Vystúpili títo poslanci: Véronique Mathieu Houillon v mene skupiny PPE, Sylvie Guillaume v mene skupiny S&D, Rui Tavares v mene skupiny Verts/ALE, Gerard Batten v mene skupiny EFD, Kyriacos Triantaphyllides v mene skupiny GUE/NGL, Roberta Metsola, Claude Moraes, Georgios Papanikolaou, Agustín Díaz de Mera García Consuegra a Salvatore Iacolino.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Franz Obermayr a Elena Băsescu.

V rozprave vystúpila Cecilia Malmström.

Rozprava sa skončila.

## **19. Návrh protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (konzultácia) \* – Návrh protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (súhlas) \*\*\* (rozprava)**

Správa o návrhu protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku (článok 48 ods. 3 Zmluvy o Európskej únii) [00091/2011 - C7-0385/2011- 2011/0817 (NLE)] - Výbor pre ústavné veci. Spravodajca: Andrew Duff (A7-0174/2013)

Odporúčanie k návrhu Európskej rady nezvolať konvent zameraný na doplnenie protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Českú republiku, Zmluvu o Európskej únii a Zmluvu o fungovaní Európskej únie [00091/2011 - C7-0386/2011- 2011/0818(NLE)] - Výbor pre ústavné veci. Spravodajca: Andrew Duff (A7-0282/2012)

Andrew Duff uviedol správu a odporúčanie.

V rozprave vystúpila Cecilia Malmström (členka Komisie).



Vystúpili títo poslanci: György Schöpflin v mene skupiny PPE, Zuzana Brzobohatá v mene skupiny S&D, Andrew Duff v mene skupiny ALDE, Gerald Häfner v mene skupiny Verts/ALE, Oldřich Vlasák v mene skupiny ECR, John Stuart Agnew v mene skupiny EFD a Helmut Scholz v mene skupiny GUE/NGL.

V rozprave vystúpili: Cecilia Malmström a Andrew Duff.

PRESEDNÍCTVO: Isabelle DURANT  
*podpredsedníčka*

Rozprava sa skončila.

Hlasovanie: *bod 7.2 zápisnice zo dňa 22.5.2013 a bod 7.1 zápisnice zo dňa 22.5.2013.*

## **20. Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu**

Na základe čl. 150 rokovacieho poriadku vystúpili s jednominútovými vystúpeniami s cieľom upriamiť pozornosť Parlamentu na otázky politického významu títo poslanci:

Anna Záborská, Andrés Perelló Rodríguez, Marian Harkin, Susy De Martini, Gerard Batten, Willy Meyer, Andrew Henry William Brons, Rareș-Lucian Niculescu, Vasilica Viorica Dăncilă, Marina Yannakoudakis, Alda Sousa, Erik Bánki, Daciana Octavia Sârbu, Ryszard Czarnecki, Georgios Toussas, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Inés Ayala Sender, Charalampos Angourakis, Iuliu Winkler, Marlene Mizzi, Angelika Niebler, Monika Smolková, Mojca Kleva Kekuš a Csaba Sándor Tabajdi.

## **21. Práva žien v prístupujúcich krajinách Balkánu (stručná prezentácia)**

Správa o právach žien v prístupových krajinách Balkánu [2012/2255(INI)] - Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť. Spravodajkyňa: Marije Cornelissen (A7-0136/2013)

Marije Cornelissen uviedla správu.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Vasilica Viorica Dăncilă, Angelika Werthmann, Ulrike Lunacek, Jaroslav Paška, Eduard Kukan, Mojca Kleva Kekuš, Petru Constantin Luhan a Sergio Gaetano Cofferati.

PRESEDNÍCTVO: Edward McMILLAN-SCOTT  
*podpredseda*

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Seán Kelly a Piotr Borys.

V rozprave vystúpila Neelie Kroes (podpredsedníčka Komisie).

Bod je uzavretý.

Hlasovanie: *bod 6.12 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

## **22. Charta EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v EÚ (stručná prezentácia)**

Správa o charte EÚ: stanovenie noriem pre slobodu médií v EÚ [2011/2246(INI)] - Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci. Spravodajkyňa: Renate Weber (A7-0117/2013)

Renate Weber uviedla správu.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Petru Constantin Luhan, Kinga Göncz, Judith Sargentini, Mirosław Piotrowski, Zbigniew Ziobro, Martin Ehrenhauser, Sari Essayah, Csaba Sándor Tabajdi, Marek Henryk Migalski, Danuta Jazłowiecka, Sergio Gaetano Cofferati, Seán Kelly, Vasilica Viorica Dăncilă a Rui Tavares.

V rozprave vystúpila Neelie Kroes (podpredsedníčka Komisie).

Bod je uzavretý.

Hlasovanie: *bod 6.13 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

### **23. Uplatňovanie smernice o audiovizuálnych mediálnych službách (stručná prezentácia)**

Správa o uplatňovaní smernice o audiovizuálnych mediálnych službách [2012/2132(INI)] - Výbor pre kultúru a vzdelávanie. Spravodajca: Piotr Borys (A7-0055/2013)

Piotr Borys uviedol správu.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Georgios Papanikolaou, Elena Băsescu, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Iosif Matula a Marek Henryk Migalski.

V rozprave vystúpila Neelie Kroes (podpredsedníčka Komisie).

Bod je uzavretý.

Hlasovanie: *bod 7.8 zápisnice zo dňa 22.5.2013.*

### **24. Program pre primerané, bezpečné a udržateľné dôchodky (stručná prezentácia)**

Správa o programe pre primerané, bezpečné a udržateľné dôchodky [2012/2234(INI)] - Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci. Spravodajkyňa: Ria Oomen-Ruijten (A7-0137/2013)

Ria Oomen-Ruijten uviedla správu.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili Thomas Mann, Frédéric Daerden, Jaroslav Paška, Kartika Tamara Liotard, Heinz K. Becker a Inês Cristina Zuber.

V rozprave vystúpila Neelie Kroes (podpredsedníčka Komisie).

Bod je uzavretý.

Hlasovanie: *bod 6.14 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

### **25. Regionálne stratégie pre priemyselné oblasti v Európskej únii (stručná prezentácia)**

Správa o regionálnych stratégiách pre priemyselné oblasti v Európskej únii [2012/2100(INI)] - Výbor pre regionálny rozvoj. Spravodajca: Jens Geier (A7-0145/2013)

Jens Geier uviedol správu.

Podľa postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky (catch the eye) v rozprave vystúpili María Irigoyen Pérez, Izaskun Bilbao Barandica, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Danuta Jazłowiecka k postupu prihlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky, Claudio Morganti a João Ferreira.

V rozprave vystúpila Neelie Kroes (podpredsedníčka Komisie).

Bod je uzavretý.

Hlasovanie: *bod 6.9 zápisnice zo dňa 21.5.2013.*

## **26. Program rokovania na nasledujúci deň**

Bol schválený program rokovania na ďalší deň (dokument "Program rokovania" PE 510.028/OJMA).

## **27. Skončenie rokovania**

Rokovanie sa skončilo o 23.05 h.

Klaus Welle  
*generálny tajomník*

Roberta Angelilli  
*podpredsedníčka*



## PREZENČNÁ LISTINA

20.5.2013

Podpísali sa:

Abela Baldacchino, Agnew, Alfano, Alfonsi, Allam, Andersdotter, Andreassen, Andrés Barea, Andrieu, Angelilli, Angourakis, Antinoro, Antonescu, Arlacchi, Arsenis, Ashworth, Atkins, Auconie, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, van Baalen, Bach, Badia i Cutchet, Bagó, Balčytis, Baldassarre, Balz, Bánki, Barracciu, Bartolozzi, Băsescu, Batten, Bauer, Bearder, Becker, Belet, Béliér, Benarab-Attou, Bennion, Berès, Berlato, Bertot, Bicep, Bielan, Bilbao Barandica, Binev, Bizzotto, Blinkevičiūtė, Bloom, Bodu, Bokros, Bonanini, Bonsignore, Borisso, Borys, Boştinaru, Boulland, Bové, Bowles, Bradbourn, Bratkowski, Březina, Brok, Brons, Brzobohatá, Bufton, Bullmann, Buşoi, Buzek, Cabrnich, Cadec, Callanan, van de Camp, Campbell Bannerman, Cancian, Capoulas Santos, Caronna, Carvalho, Casa, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Cercas, Češková, Chatzimarkakis, Chichester, Childers, Chountis, Christensen, Chrysogelos, Claeys, Clark, Cliveti, Cochet, Coelho, Cofferrati, Collin-Langen, Colman, Comi, Corazza Bildt, Cornelissen, Correa Zamora, Correia de Campos, Cortés Lastra, Costa, Costello, Cottigny, Cramer, Creţu, Creutzmann, Cuschieri, Cutaş, Cymański, Czarnecki, Daerden, Dăncilă, Danellis, Danjean, Dantin, Dati, Daul, David, Davies, De Angelis, De Backer, De Castro, Dehaene, De Keyser, Delli, Delvaux, De Martini, Demesmaeker, De Mita, de Sarnez, Désir, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Domenici, Donskis, Dorfmann, Droutsas, Duff, Durant, Dušek, Ehrenhauser, Eickhout, El Khadraoui, Elles, Enciu, Engel, Engström, Eppink, Ernst, Ertug, Essayah, Estaràs Ferragut, Fajmon, Fajon, Falbr, Farage, Färm, Feio, Ferber, Fernandes, Ferreira Elisa, Ferreira João, Fjellner, Flašíková Beňová, Flautre, Fleckenstein, Florenz, Fontana, Ford, Foster, Fox, Fraga Estévez, Franco, Frigo, Gabriel, Gahler, Gál, Gallagher, Gallo, Gáll-Pelcz, Garcés Ramón, García-Hierro Caraballo, García Pérez, Gardiazábal Rubial, Gardini, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Geier, Gerbrandy, Geringer de Oedenberg, Giannakou, Giegold, Gierak, Girling, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goerens, Gollnisch, Gomes, Göncz, de Grandes Pascual, Gräßle, Grèze, Griffin, Gróbarczyk, Grosch, Grossetête, Grzyb, Gualtieri, Guerrero Salom, Guillaume, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Hadjigeorgiou, Häfner, Hall, Handzlik, Hankiss, Hannan, Harbour, Harkin, Hartong, Hassi, Haug, Häusling, Hedh, Helmer, Hénin, Herczog, Herranz García, Hibner, Hoang Ngoc, Hohlmeier, Hökmark, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hübner, Hudghton, Hyusmenova, Iacolino, Ibrisagic, Ilchev, Imbrasas, Iovine, Irigoyen Pérez, Iturgaiz Angulo, Ivan, Jaakonsaari, Jääteenmäki, Jadot, Jahr, Járóka, Jazłowiecka, Jędrzejewska, Jeggel, Jensen, Jiménez-Becerril Barrio, Johansson, Joly, de Jong, Jordan, Jørgensen, Kacin, Kaczmarek, Kadenbach, Kalfin, Kalinowski, Kalniete, Kamall, van der Kammen, Kammerevert, Karas, Karim, Kariņš, Kastler, Kazak, Kelam, Kelly, Kiil-Nielsen, Kirilov, Kirkhope, Klaß, Kleva Kekuš, Klinz, Klute, Koch-Mehrin, Kohlíček, Kolarska-Bobińska, Koppa, Korhola, Kósa, Köstinger, Koumoutsakos, Kovács, Kovatchev, Kowal, Kozlík, Kozłowski, Kožušník, Kraemer, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhn, Kukan, Kurski, Lamassoure, Lambert, Lamberts, Lambsdorff, Lange, de Lange, Langen, La Via, Legutko, Lehne, Le Hyaric, Leichtfried, Leinen, Lepage, Le Pen Jean-Marie, Liberadzki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lisek, Lochbihler, Lope Fontagné, López Aguilar, López-Istúriz White, Lösing, Lövin, Ludford, Ludvigsson, Luhan, Łukacijewska, Lulling, Lunacek, Lyon, McAvan, McCarthy, McGuinness, McIntyre, McMillan-Scott, Macovei, Malinov, Manders, Maňka, Mann, Marcinkiewicz, Marinescu, Martin David, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Masip Hidalgo,

Maštálka, Mastella, Mathieu Houillon, Matias, Mato Adrover, Matula, Mayer, Mayor Oreja, Mazej Kukovič, Mazzoni, Mélenchon, Melo, Menéndez del Valle, Merkies, Metsola, Meyer, Migalski, Millán Mon, Miranda, Mitchell, Mizzi, Mölzer, Moraes, Moreira, Morganti, Morin-Chartier, Morkūnaitė-Mikulėnienė, Morvai, Mulder, Muñiz De Urquiza, Murphy, Muscardini, Naranjo Escobar, Nattrass, Neuser, Neved'alová, Newton Dunn, Neynsky, Nicholson, Nicolai, Niculescu, Niebler, Nilsson, van Nistelrooij, Nitras, Obermayr, Obiols, Ojuland, Olbrycht, Olejniczak, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Oviir, Pack, Padar, Paksas, Paleckis, Paliadeli, Pallone, Panayotov, Panayotova, Panzeri, Papadopoulou, Papanikolaou, Parvanova, Paşcu, Paška, Patriciello, Paulsen, Perelló Rodríguez, Peterle, Pieper, Pietikäinen, Piotrowski, Pirillo, Pirker, Pitsillides, Pittella, Poc, Podimata, Ponga, Poręba, Posselt, Pöttering, Poupakis, Preda, Prendergast, Prodi, Protasiewicz, Provera, Rangel, Ransdorf, Rapkay, Rapti, Regner, Reimers, Remek, Repo, Reul, Riera Madurell, Ries, Rinaldi, Riquet, Rivasi, Rivellini, Rodust, Rohde, Roithová, Romero López, Romeva i Rueda, Ronzulli, Rossi, Roth-Behrendt, Rouček, Rübig, Rubiks, Šadurskis, Saïfi, Salatto, Salavrakos, Sánchez Presedo, Sanchez-Schmid, Sârbu, Sargentini, Saudargas, Savisaar-Toomast, Schaake, Schaldemose, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schnieber-Jastram, Scholz, Schöpflin, Schroedter, Schulz Martin, Schwab, Scottà, Sedó i Alabart, Seeber, Sehnaľová, Senyszyn, Severin, Siekierski, Silvestris, Simon, Simpson, Sinclair, Sippel, Siwicz, Skinner, Skrzydlewska, Smith, Smolková, Sógor, Sommer, Sonik, Sophocleous, Sosa Wagner, Sousa, Speroni, Stadler, Staes, Stassen, Šťastný, Stavrakakis, Steinruck, Stevenson, Stihler, van der Stoep, Stolojan, Stoyanov, Strejček, Striffler, Sturdy, Surján, Svensson, Szájer, Szegedi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tănăsescu, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Tavares, Taylor Keith, Taylor Rebecca, Teixeira, Terho, Thein, Theocharous, Theurer, Thomas, Thomsen, Thun und Hohenstein, Thyssen, Toia, Tőkés, Tomaševski, Torvalds, Tošenovský, Toussas, Trautmann, Tremosa i Balcells, Triantaphyllides, Trüpel, Trzaskowski, Tsoukalas, Turmes, Turunen, Uggias, Ulmer, Ulvskog, Ungureanu, Urutchev, Vadim Tudor, Vaidere, Vajgl, Vălean, Van Brempt, Vanhecke, Van Orden, Vaughan, Vergiat, Vergnaud, Verheyen, Vidal-Quadras, de Villiers, Vlasák, Wałęsa, Watson, Weber Henri, Weber Manfred, Weber Renate, Weidenholzer, Werthmann, Westphal, Wieland, Wikström, Willmott, Wils, Winkler Hermann, Winkler Iuliu, Włosowicz, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yáñez-Barnuevo García, Yannakoudakis, Záborská, Zahradil, Zala, Zalba Bidegain, Zalewski, Zamfirescu, Zanicchi, Zanoni, Zasada, Ždanoka, Zeller, Zemke, Zėribi, Zijlstra, Zimmer, Ziobro, Zuber, Zver, Zwiefka

Pozorovatelia

Božinović, Jerković, Matušić, Vrbat